

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПАРАДОКСЫ «ОБЩЕСТВА ЗНАНИЯ»

к.филос.н. **Мошинская Е. Ю.**

Украина, г. Харьков, доцент кафедры иностранных языков № 1
Национального юридического университета имени Ярослава Мудрого

Abstract. Educational paradoxes of “knowledge society” are considered in the article. They are caused by features of modern society: the existing educational crisis. Educational paradoxes reflect the presence in educational reality of existing dichotomies: custom/innovation, methodology/technology, human being /technology, natural/artificial, subjective/objective, eternal /occasional. They represent the multiplicity of educational models, which turned out in the result of different circumstances: state, national, cultural, economic etc. The technology of education causes rather considerable spectrum of paradoxes. At first paradoxes which concern the transformation of human being are happened. He is determined much more in educational space not only as smart, creative, competent but as a human being – a child of Internet, a technical-medial, a technological, a finger-boy, a nomad. Each of these definitions emphasise on educational paradoxes as a result of technology of education. Education becomes the part of market relations. Corruption and bribery raise such paradoxes as symbol education which jeopardizes the education itself. The type of modern ignoramus is appeared.

Keywords: paradox, education, knowledge society, educational crisis, human being, technologies.

Введение. Современное общество определяют как «общество знаний» наряду с трактовкой его как информационного. По мнению О. Гомилко концепт «общество знаний» отражает ситуацию, когда, с одной стороны, стремительный рост знаний открывает перед человечеством новые возможности и продуктивные перспективы, а с другой – обостряет опасность регресса человеческой рациональности... Общество знаний – это не столько усиление роли знаний и увеличение их количества, сколько их трансформация и переформатирование [4, с. 26-27]. Такая позиция автора позволяет сделать весьма важный вывод – вывод об амбивалентности самого «общества знаний», которая обуславливает его парадоксы. Амбивалентность связана и с таким обстоятельством как кризис образования, который сейчас приобрел статус глобального. Поэтому не случайно к анализу парадоксов «общества знаний» обращаются как зарубежные, так и отечественные исследователи. Анализ становится поливариантным, междисциплинарным, контрфактичным. К теме парадоксов в разных аспектах касались В. Андрущенко, М. Бейлин, О. Гомилко, Л. Дениско, Е. Вдовиченко, С. Клепко, М. Култаева, Л. Карпец, В. Кремень, Н. Родионова, С. Пазынич, В. Табачковский, В. Шамрай и др.

Результаты исследования. Констатация кризиса образования затрагивает достаточно широкий круг ее социокультурных причин, разнообразных факторов, которые обострились в условиях информационного общества, в процессе становления как «общества знаний», так и технологического общества. Образование является одной из актуальных социокультурных универсалий, содержание которой, цели и задачи практического воплощения носят конкретно-исторический характер. В этом контексте весьма эвристической позицией является рассмотрение/анализ образования как разнообразия различных социокультурных моделей, полиаспектности. Ее конфигурация носит динамический характер и изменяется под влиянием социальных институтов, типа власти, организаций, отношений обмена, технологий, производства, коммуникаций. Следует особо подчеркнуть новый поворот в анализе образования: его рассмотрение через призму образовательных революций: античной Пайдеи, печатного станка Й. Гуттенберга, медийной и нынешней технологической. Каждая из этих образовательных революций по-своему решает дихотомию традиция/новация в процессе получения знаний, демонстрирует свою модель образования. Одной из стратегий в осмыслении дихотомии традиция/новация явился поиск не только моделей образования в их разнообразии, но выяснение и преодоление отживших подходов к образованию, к преодолению в образовательной практике тех традиций, которые не соответствуют современной реальности. Эту позицию достаточно четко обозначила В. Шамрай: «Глобальный мир ставит под сомнение, под знак вопроса дальнейшее существование его (образования) в сложившемся культурном смысле... Образование не столько трансформируется, отвечая на вызовы времени, сколько перерождается, приобретая целиком

другие черты» [8, с. 93]. По ее мнению, образовательная деятельность как таковая утрачивает свои полномочия и предназначение в собственном смысле. Статьи В. Шамрай «Інституційна криза освіти: соціокультурні виклики сучасності» и «Образование и политика в глобальном мире» представляют собой инновационное видение как кризиса образования в современном глобальном мире, так и новый запрос, который выдвигает глобальный мир к образовательной системе. Нельзя не согласиться с ее положением о том, что необходима глубокая трансформация всего образовательного процесса, который обречен на полнейшую деградацию при условии ограничений чистой прагматикой «профессиональных интересов» и требований [8, с.87]. Следует отметить, что обращение к проблеме кризиса образования как коллизии, противоречия, парадоксов становится актуальной и предстает как проблема фактичности и контрфактичности. Парадоксы образовательной действительности требуют всестороннего анализа. Они затрагивают различные пласты жизнедеятельности личности и общества. Обнажились дихотомии традиция/новация, методология/технология, человек/техника, естественное/искусственное, субъективное/объективное, вечное/приходящее и т. д. Рассмотрение образовательных парадоксов будет соответствовать реальной действительности, если исходить из следующих положений в определении «общества знаний»: 1) признании множественности различных форм знаний; 2) наличие таких моделей знаний, которые позволяют каждому человеку независимо от условий его существования, в соответствии с ними, наиболее эффективно адаптироваться к современной реальности; 3) «общество знаний» представляет собой общество «совместных в использовании знаний»; 4) движение человечества в направлении к «обществу совместных знаний» является условием возможности его выживания и сохранения человечности. [4, с. 26-28]. Эти положения актуализируют внимание не столько на усилении роли и расширении влияния знаний, сколько на их реализации во всех сферах жизнедеятельности общества и личности. Реализация знаний представляется в контексте процесса становления компетентной, креативной личности. Эти установки представлены в законах о высшей школе и об образовании.

Парадоксы образовательной реальности в нынешних условиях связаны, прежде всего, с многообразием глобализованого мира, с экономическим уровнем развития той или иной страны, политикой в сфере образования, культуры. «Общество знаний» предполагает знания в качестве исходного базиса знаний. На этом базисе вырастает, как заявляют зарубежные исследователи, новая отрасль – экономика знаний. Экономика знаний не может эффективно развиваться без капиталовложений. Сравним следующие показатели расхода на образование в разных странах мира в 2016 году, которые были опубликованы на страницах журнала *Forbs statista*. Отчет подготовлен Международной организацией экономического сотрудничества и развития – ОЭСР. Первое место в этом списке принадлежит Новой Зеландии – она инвестирует 21,6%, похожая ситуация в Мексике – 20,5%, в Бразилии – 19,2%. В то же время США тратит 13,6% на образование, Италия – 8,6%, Россия - 10,9%, Германия – 11%, Франция 10,2%, Япония – 9,1%. Приведенные ОЭСР цифры говорят о наличии фактичности и контрфактичности образовательных парадоксов.

Современный человек живет в мире всевозрастающей сложности и технологической обусловленности. Особенности системы образования, профессиональной подготовки в наши дни тесно связаны и во многом зависят от технологического базиса общества. Технологизация образования становится ведущей тенденцией. На смену декартовскому «человек-машина» приходит утверждение «человек-технология».

Использование в процессе обучения разнообразных технологических средств – Интернета, компьютера, видео-, сети, телевидения, радио, цифровых и мобильных средств – свидетельствует о том, что меняется сам рисунок образования, как одной из существенных компонентов жизнедеятельности как личности, так и общества. В связи со сложившейся ситуацией человек погружается в технологическое и становится достаточно широко интегрированной его частью: от искусственных органов, клонирования до компьютеров. Такая техноинтеграция превращается в фантазии технотем, разнообразных киборгов. Происходит процесс включения человека в сферу искусственного [14].

Технологизация образования, однако, несет в себе как положительные, так и негативные аспекты. М. Ямпольский видит в сложившейся ситуации два весьма опасных последствия: 1) погружение в искусственную среду, в среду техники; 2) погружение в природу, что приводит к биологическому монизму. По его мнению, эти два постгуманистических направления порывают с мифом автономности, или свободой воли, которая не зависит от влияния других индивидов на суждения и действия личности [9, с.7-8]. Дилемма «искусственное – естественное» интересно представлена О. Гомилко. Она выдвигает

положение о том, что в условиях «общества знания» антропологичными метафорами становятся «киборг» и «дикарь». Трансформация человека в киборга редуцирует его жизнь к механистическому функционированию, а дикаря к своевольному невежеству. Киборг и дикарь для «общества знания» - реальные превращения человека [4, с.27]. Оба исследователя М. Ямпольский и О. Гомилко поставили вопрос о парадоксе трансформации человека. Такая постановка весьма актуальна. Специалисты различных социогуманитарных дисциплин широко акцентируют внимание на таких метаморфозах личности человека как «эмигрирующий в Интернет», технико-медийный человек, технологический человек, человек, который «кликает», человек-мальчик-спальчик, человек-номада, человек - дитя Интернета. Они свидетельствуют о многомерности человека и в то же время каждая из этих характеристик подчеркивает его одномерность, односторонность.

Технологизация представляет большие возможности для развития личности, ее «знаниевых активов». Но в то же время она - свидетель новой направленности – замещение, имитация знания. Становится типичным замещение творческой исследовательской мысли пассивными прогулками в Интернете, где есть готовая информация, и самому человеку следует только использовать ее как пользователю, потребителю. Парадокс состоит в том, что «общество знаний» предполагает совместных «знаний», а Интернет, как образно показал Януш Леон Вишневский – популярный современный польский писатель в романе «Одиночество в Сети», порождает одиночество. «Интернет, он не сближает. Это скопление одиночеств. Мы как будто вместе, но каждый один. Иллюзия общения, иллюзия дружбы, иллюзия жизни...» [2, с. 216]. Писателем поднята одна из сложнейших проблем современного человека – исключение из жизни экзистенциальной составляющей, почему на фоне такого быстрого развития науки и техники происходит существенное отставание развития духовности человека и возникает «болезнь духа». Возникает на наших глазах «технологическая деформация личности». Этому подчинены компьютерные игры, преискусант всевозможных услуг, программы, порталы, информационные сервисы, фильмы, нанотехнологии, интернет-зарплата, предвзятое общение – все это порождает соответствующее поведение и моральные установки. Использование новых технологий не является и не свидетельствует о высоком развитии сознания человека, это лишь копирование предложенных приемов овладения современными приборами и «цифровыми» технологиями, повторение набора обозначенных операций, знаков и символов, утверждая в жизни человека-пользователя. Технологические конструкты как «антропологические протезы» (М. Ямпольский) не рядом с человеком, а входят непосредственно повседневно в ткань жизни и бытия, стирая грань между реальным и иллюзорным. Здесь весьма уместно привести размышление Милана Кундеры из его романа «Невыносимая легкость бытия»: «Может, когда Северный полюс вплотную приблизится к Южному, земной шар исчезнет и человек окажется в пустоте, что закружит ему голову и поманит кинуться вниз. Если отверженность и привилегия – одно и то же, если нет разницы между возвышенным и низменным, если сын Божий может быть судим за говно, то человеческое существование утрачивает свои размеры и становится невыносимо легким...» [5, с. 272].

Уместно в этой плоскости обратиться и к художественному изображению технологизации нашего бытия и у другого известного писателя Гийома Мюссо в романе «Зов ангела». Зависимость посредством символа современного человека - мобильного телефона. Мобильный телефон – что в нем? Контакты, множественные фото, музыка, видео-, документы, важные записи. Телефон может рассказать о своем владельце очень, очень многое. «Тут и начинается зависимость. Как будто вживленный в тело, мобильный становится определением вас самого, он сопровождает вас везде, даже к ванной или туалету. Где бы вы не были, редко более чем полчаса вы можете выдержать, несмотря на экран, чтобы проверить, нет ли пропущенных звонков, интимных или дружеских известий. А если почтовый ящик пуст, то вы кликаете, чтобы проверить, нет ли какого-либо письма в состоянии ожидания. Как любимая игрушка в детстве, телефон придает нам уверенности. Его экран теплый, успокаивающий, гипнотический. Он придает смысл (содержательность) любой (будь какой) ситуации, дарит вам легкость немедленной связи, открывает все возможности [6, с. 3-4].

Анализируя парадоксы образования, нельзя не затронуть новую тенденцию – рынок образовательных услуг. Она затрагивает практически глобальный образовательный простор, носит межкультурный характер. Образование стало не только рынком, но и товаром. Жизнь диктует, чтобы образование отвечало требованиям информационной экономики и информационного рынка, обеспечения мобильности образовательного продукта. Рынок образовательных услуг и товаров способствует аккультурации различных образовательных практик. Межкультурная взаимосвязь в сфере образования направлена на развитие его

множественности, разнообразия и изменчивости. В мире образования накоплен инновационный подход к содержанию и организации учебы: Вальдорфская система, город как школа, образование через действие, педагогика поддержки, коучинг, свободная школа, обучение в семье, обучающее сообщество, система «Боксмайнд» и т.д. Эти модели обучения являются альтернативой классно-урочной системе, которая возникла в эпоху Просвещения и продолжает существовать до сегодняшнего дня.

Для вузов мирового образовательного пространства предложен Кембрижем проект «Box mind», который с помощью электронных средств представляет возможность доступна к онлайн – лекциям, которые читают всемирно известные ученые, научные сотрудники и действует в режиме «по запросу». Проект не является Интернет - университетом в прямом смысле слова, но он создан для помощи образовательным учреждениям и корпорациям, позволяет в полной мере использовать электронные средства для распространения учебных материалов. Формат Боксмайнд дает представление о том, как может работать сложная образовательная платформа Интернет - университета.

Несмотря на многообразие инновационных, творческих предложений, образование пока еще не претерпевает принципиальных изменений, продолжает функционировать по-старому, адаптируясь к любым полагаемым извне нововведениям. Исследователи сферы образования – философы, социологи, педагоги, психологи констатируют, что развитие современного образования представляет собой серьезную теоретическую и практическую проблему, как проблему преодоления образовательного кризиса. Сегодня методология классического образования не может выработать способы решения смысловой проблематики современного субъекта образования, так как она строилась в рамках предугаданного смыслового культурного поля, тотальной легитимности содержания образования. Учителя и преподаватели все еще используют репродуктивный или комбинировано-репродуктивный метод. Деятельность обучающихся носит алгоритмический характер.

Дискуссионность вокруг методов, методик, технологий, программ, содержания носит публичный характер. Они тревожат не только теоретиков и практиков образования, но и родителей. Их позиция представлена Снежаной Егоровой – украинской актрисой и телеведущей. Она отмечает, что благодаря сериалу «Фиксики», ее сын изучил химию, физику и географию на уровне, на котором дети знают ее, выходя из школы. Что ему будут рассказывать эти учителя – не настолько яркие, не настолько веселые, не готовые повторять столько раз, сколько можно ткнуть пальцем и пересмотреть мультфильм?

И опять же: поскольку я вижу, как растут мои дети и куда, с какой скоростью и в какой прогрессии движется мир, я реально понимаю, что люди, которые сейчас это не осознают, останутся за бортом цивилизации. У них в голове взорвется их мозг, который не смог справиться с тем, что жизнь меняется и нужно меняться вместе с ней [10, с. 14].

Она назвала одну из причин, по которой около 5,5 млн. молодых людей покидают Украину. Только в 2017 году в Польше обучалось 17 тысяч молодых украинцев. 10-11 млн. украинцев покинули свою родину. Утрачивается не только человеческий капитал, но и интеллектуальный. Борис Гринев, директор ГФФИ Украины, академик заявил в СМИ, что на Украине происходит колоссальный отток интеллекта, причем система «вымывания мозгов» - целенаправленная еще со школьной скамьи. Он подчеркивает: «Никто на высшем уровне эту проблему не решает. Задумаемся, почему на начало 2015 года в научных учреждениях НАН Украины работало 6 (!) докторов наук в возрасте до 35 лет».

Новые парадоксы в образовании рождены рыночными отношениями. Метаморфозы образовательной ситуации в условиях рынка знаний возмущают, когда расширение образовательных услуг присутствует не в одной отдельной стране, не отдельного образовательного рынка, национального рисунка. Одной из них является появление взяточничества. Оно наиболее разрушающий фактор качества образования, позволяющий замещать «знания активы» пустыми знаниями, видимыми знаниями. Складывается угрожающая тенденция. Тревогу высказывают как за рубежом, так и в нашей стране. Для нашей образовательной системы сложившаяся тенденция весьма остра. Нельзя не согласиться с Е. Вдовиченко, что коррупция – деградации архетип нашего общественного сознания, является наибольшей угрозой» [3, с. 25]. В этом контексте созвучна позиция ведущих специалистов международного института Планирования образования Ж. Аллака и И. Пуассон, представленная в статье «Коррупцированные школы, коррупцированные университеты: что можно сделать?» [1]. Они делают весьма горький вывод: «В коррупцированной среде децентрализация управления образованием может только способствовать проявлению коррупции среди большого количества заинтересованных лиц». Авторы отмечают, что взяточничество лишает

учащихся мотивации получать знания, быть заинтересованными в их получении, в работе по специальности, в достижении профессионализма и компетентности. Взятничество и коррупция в образовании приводят к утрате необходимого для каждого человека стремления собственного развития, без которого невозможен дальнейший прогресс всех сфер жизнедеятельности общества. Возникает вопрос: не приведет ли реализация такой тенденции к появлению и реальному существованию поколения неучей и бездарей? Упрощение получения знаний, по мнению педагогов, приводит к общему падению знаний, к поверхностному отношению к учебе.

Тревогу и беспокойство о нем в свое историческое время озвучил Монтень в своих знаменитых «Опытах»: «... В настоящее время, когда люди идут одной дорогой и когда изучение наук ведется по распоряжению властей, когда все школы сходны между собой и придерживаются одинакового способа воспитания и обучения, - уже не обращают внимания на вес и сложность монеты, а всякий принимает их по общепринятой цене, по установленному курсу. Спорят не о качестве монеты, а о том, каков в отношении ее обычай, таким образом, у нас на все одна мерка» [7, с. 215].

К сожалению, архетип «недоросля» воспроизводит себя во все исторические эпохи. В «обществе знаний» он не может быть принят. Для такого общества становится актуальным тип креативной личности, для которой задачей становится «научение» самостоятельному мышлению, способность творческого подхода к анализу ситуаций, осознанный выбор, исключающий готовые стандартные решения и действия. Ее решение достаточно сложно и неоднозначно. Парадоксы современного образования вплетены в ткань жизни и деятельности людей. Сегодня доминирующей характеристикой его бытия является ситуация неопределенности, которая исключает абсолютизацию линейного мышления, готовые стандартные решения и действия, только лишь репродуктивный подход. Современное образование не может лишь репродуцировать интеллектуальные ресурсы, информацию, знание. Фундаментальной характеристикой природного и социального мира становится нелинейность, что предполагает многомерность, многовариантность, выработку нелинейного мышления. Для познания и описания картины мира в ее многовариантности в таких координатах классическо-линейные методы не являются актуальными, эвристически ценными. Важным и необходимым становится полипарадигмальный подход к составляющей образовательной реальности тех парадоксов, которые связаны с тем, что происходит смена универсальной и единой парадигмы на различные образовательные системы.

Новые парадоксы образования возникают с появлением виртуальной реальности. Сегодня есть основание утверждать, что существует виртуальный аспект образования, возможности «розыгрыша» различных реальных процессов, большого набора сценариев образования, которые находятся в таком потоке изменений, когда, как замечает Л. Карпец: «... приобретает значение миниатюрный сдвиг и мерцание событий».

ЛИТЕРАТУРА

1. Аллак Ж., Пуассон М. Коррупцированные школы, коррупцированные университеты: что можно сделать? / Ж. Аллак, М. Пуассон. Труды. Международный институт планирования образования. Изд-во ЮНЕСКО, 2014. – 365 с.
2. Вишневикий Януш Леон. Одиночество в сети. Роман. Пер. с польского. –М.: Изд-во Азбука, 2012. – 416 с.
3. Вдовиченко О. Філософський аспект децентралізації управління вищою освітою. Danubius University. Scientific and Pedagogic. Interns. Hip, 2016 Slovak Republic, December. – С. 21-25.
4. Гомілко О. Суспільство знань як виклик раціональності / Гомілко О. //Філософія освіти, 2015. - № 1(6).
5. Кундера Милан. Невыносимая легкость бытия. Роман. Пер. с чешского, Санкт-Петербург, 2010. – 352 с.
6. Мюссо Гийом. Зов ангела. Роман. Пер. с французского. - М.: 2013. – 416 с.
7. Монтень М. Опыты. Избранные произведения в 3-х т. Изд-во М.: Голос, 1992. – 384 с.
8. Шамрай В. Інституційна криза освіти: соціокультурні виклики сучасності./ Шамрай Вікторія// Філософія освіти. – 215. №1, 2016. - С. 93-104.
9. Ямпольский М. Экран как антропологический протез. /М. Ямпольский //Новое литературное обозрение. – 2012, № 2.
10. Еженедельник. К. 47.21.11. 2017 - 27.11.2017.

**Proceedings of the
XI International Scientific and Practical Conference
Social and Economic Aspects of Education in
Modern Society**

(Vol.3, March 22, 2019, Warsaw, Poland)

MULTIDISCIPLINARY SCIENTIFIC EDITION

Indexed by:



Passed for printing 17.03.2019. Appearance 22.03.2019.
Typeface Times New Roman.
Circulation 300 copies.
RS Global S. z O.O., Warsaw, Poland, 2019



RS Global



INTERNATIONAL

SCIENTIFIC AND PRACTICAL CONFERENCE

**SOCIAL AND ECONOMIC
ASPECTS OF EDUCATION
in Modern Society**

**Proceedings of the
XI International Scientific and
Practical Conference**

**Social and Economic Aspects
of Education in Modern
Society**

**Vol.3, March 22, 2019,
Warsaw, Poland**

Copies may be made only from legally acquired originals.
A single copy of one article per issue may be downloaded for personal use (non-commercial research or private study). Downloading or printing multiple copies is not permitted. Electronic Storage or Usage Permission of the Publisher is required to store or use electronically any material contained in this work, including any chapter or part of a chapter. Permission of the Publisher is required for all other derivative works, including compilations and translations. Except as outlined above, no part of this work may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means without prior written permission of the Publisher.

ISBN 978-83-952507-7-4

© RS Global Sp. z O.O.;
© The Authors

**RS Global Sp. z O.O.
Warsaw, Poland
2019**

Founder:
RS Global Sp. z O.O.,

Research and Scientific
Group
Warsaw, Poland

**Publisher Office's
address:**

Dolna 17, lok. A_02
Warsaw, Poland,
00-773

E-mail:
rsglobal.poland@gmail.com

The authors are fully responsible for the facts mentioned in the articles. The opinions of the authors may not always coincide with the editorial boards point of view and impose no obligations on it.

CONTENTS

PSYCHOLOGY

<i>Гурбич Олена Анатоліївна</i> ОСОБЛИВОСТІ ПРОЯВУ ЕМОЦІЙ ЛЮДЕЙ ПОХИЛОГО ВІКУ.....	3
---	---

<i>Потасєва К. С., Кушнір Ю. В., Оверчук В. А.</i> АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ ЯК СКЛАДОВА ПЕДАГОГІЧНОГО ПРОЦЕСУ У ЗАКЛАДАХ ВИЩОЇ ОСВІТИ.....	6
--	---

PHILOSOPHY

<i>Şorodoc Oana Gabriela</i> MOARTEA CA EPIFENOMEN AL VIETŢII FATALISMUL MIORITIC SAU TEORIA RISCULUI ECONOMIC AVANT LA LETTRE.....	9
---	---

<i>Куліненко Л. Б.</i> ОСВІТА І ПРАКТИКА ЯК ПРЕДМЕТ ФІЛОСОФСЬКОЇ РЕФЛЕКСІЇ.....	14
--	----

<i>Мошинская Е. Ю.</i> ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПАРАДОКСЫ «ОБЩЕСТВА ЗНАНИЯ».....	23
--	----

PHILOLOGY

<i>Н. Syvokin, T. Kartel</i> SUBJECTIVE METHODS OF EVALUATION OF PROSODIC PARAMETERS OF SPEECH.....	28
--	----

<i>Yelena Veliyeva</i> LANGUAGE SHAPES THE WAY WE LIVE.....	32
--	----

<i>Лихачова Олеся Анатоліївна</i> БІБЛІЙСЬКІ СЮЖЕТИ ТА НАЦІОНАЛЬНА МІФОЛОГІЯ В ІНТЕРПРЕТАЦІЇ ВАСИЛЯ ЗЕМЛЯКА.....	35
--	----

<i>Нечипоренко Алла</i> АДВЕРБАЛЬНИЙ СКЛАД СУЧАСНОГО МОЛОДІЖНОГО ЖАРГОНУ.....	43
--	----

HISTORY

<i>Z. A. Meldibekova</i> THE LARGEST ETHNIC GROUPS OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN RUSSIAN PEOPLE.....	45
--	----